

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU,  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE  
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY FOR ASSISTANCE IN  
SECURING LOW ENRICHED URANIUM FOR A RESEARCH REACTOR**

WHEREAS the Government of the Republic of Peru (hereinafter called "Peru"), desiring to optimize the effective utilization of the RP10 research reactor (hereinafter called the "reactor"), located at the Peruvian Institute of Nuclear Energy (IPEN) in Lima, Peru, to support socio-economic development in Peru, has requested the assistance of the International Atomic Energy Agency (hereinafter called the "IAEA") in securing the low enriched uranium (hereinafter called the "LEU") for the reactor;

WHEREAS the Board of Governors of the IAEA (hereinafter called the "Board"), on 26 November 2008, approved project number PER/4/023, entitled "Modernizing and Improving the Utilization of the RP10 Reactor", as part of the Technical Cooperation Programme for 2009–2011;

WHEREAS the funding of the IAEA's assistance requested by Peru will be secured through contributions by Peru to the project PER/4/023;

WHEREAS the IAEA and Peru are in the process of making arrangements with a manufacturer (hereinafter called the "Manufacturer") in the Republic of Argentina for the fabrication of the LEU into fuel elements for the reactor;

WHEREAS under the Agreement for Co-operation between the IAEA and the United States of America, concluded on 11 May 1959, as amended (hereinafter called the "Co-operation Agreement"), the Government of the United States (hereinafter called "United States") undertook to make available to the IAEA pursuant to the Statute of the IAEA (hereinafter called the "Statute") certain quantities of special fissionable material, and also undertook, subject to various applicable provisions and licence requirements, to permit, upon request of the IAEA, persons under the jurisdiction of the United States to make arrangements to transfer and export materials, equipment or facilities for Members of the IAEA in connection with an IAEA-assisted project;

WHEREAS, pursuant to the terms of the Co-operation Agreement, the IAEA and the United States on 14 June 1974 signed a Master Agreement Governing Sales of Source, By-Product and Special Nuclear Materials for Research Purposes (hereinafter called the "Master Agreement");

WHEREAS an Agreement between Peru and the IAEA for the Application of Safeguards in Connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (hereinafter called the "Safeguards Agreement") entered into force on 1 August 1979;

WHEREAS Peru and the United States reaffirm their support of the objectives of the Statute and their commitment to ensuring that the international development and use of nuclear energy for peaceful purposes are carried out under arrangements that, to the maximum extent, will prevent the proliferation of nuclear explosive devices;

NOW THEREFORE, Peru, the United States and the IAEA (hereinafter called "the Parties") hereby agree as follows:

## **ARTICLE I**

### Definition of the Project

1. The project which is the subject of this Agreement is the supply by the United States, through the IAEA, of LEU to Peru for the continued operation of the reactor, which is located at IPEN in Lima, Peru.
2. This Agreement shall apply, mutatis mutandis, to any additional assistance provided by the IAEA to Peru for the project.
3. Except as specified in this Agreement, neither the IAEA nor the United States shall assume any obligations or responsibilities insofar as the project is concerned. Peru shall assume full responsibility for any claims arising out of its activities in connection with the project.

## **ARTICLE II**

### Supply of Low Enriched Uranium

1. The IAEA, pursuant to Article IV of the Co-operation Agreement, shall request the United States to permit the transfer and export to Peru of approximately 80 kilograms of uranium enriched to less than 20 per cent by weight in the isotope uranium-235 (hereinafter called the "supplied material") to be fabricated into fuel elements for the reactor by the Manufacturer.
2. The United States shall provide the supplied material to the Manufacturer.
3. The particular terms and conditions for the transfer of the supplied material, including charges for or connected with such material and a schedule of deliveries and shipping instructions shall be specified in a Supplemental Contract to the Master Agreement (hereinafter called the "Supplemental Contract"), to be concluded between the IAEA, Peru and the United States, in implementation of this Agreement. Prior to the transfer of any part of such material from the United States, the United States shall notify the IAEA of the amount thereof and of the date, place and method of shipment. Prior to the transfer of any part of such material from the Manufacturer to Peru, Peru shall notify the IAEA of the amount thereof and of the date, place and method of shipment.
4. The United States, subject to the provisions of the Co-operation Agreement and the Master Agreement and to the issuance of any required licenses and permits, shall transfer title to the supplied material to the IAEA as specified in the Supplemental Contract, and the IAEA shall thereafter immediately and automatically transfer the title to Peru.
5. The supplied material and any special fissionable material produced through its use, including subsequent generations of produced special fissionable material, shall be used exclusively for the reactor and shall remain at IPEN in Lima, Peru, unless the United States and Peru otherwise agree.

6. The supplied material and any special fissionable material produced through its use, including subsequent generations of produced special fissionable material, shall be stored or reprocessed or otherwise altered in form or content only under conditions and in facilities acceptable to the Parties. Such material shall not be further enriched unless the Parties otherwise agree.

## ARTICLE III

### Payment

1. Payment to the United States for the supplied material and all charges connected with the transfer of the supplied material to Peru shall be made by the IAEA and Peru in accordance with arrangements to be made among the IAEA, Peru and the United States.
2. Payment to the Manufacturer of all charges for or connected with the fabrication of the supplied material into fuel elements and delivery thereof to Peru shall be made by the IAEA and Peru in accordance with arrangements to be made among the IAEA, Peru and the Manufacturer.
3. Except as provided in paragraphs 1 and 2 of this Article, neither the IAEA nor the United States, in extending assistance for the project, assume any financial responsibility in connection with the transfer of the supplied material to Peru.

## ARTICLE IV

### Transport, Handling and Use

1. Peru and the United States shall take all appropriate measures to ensure the safe transport, handling and use of the supplied material.
2. Neither the United States nor the IAEA warrants the suitability or fitness of the supplied material for any particular use or application. Neither the United States nor the IAEA shall at any time bear any responsibility towards Peru or any person for any claim arising out of the transport, handling or use of the supplied material.

## ARTICLE V

### Safeguards

1. Peru undertakes that the supplied material and any special fissionable material used in or produced through the use of the supplied material, including subsequent generations of produced special fissionable material, shall not be used for the manufacture of any nuclear weapon or any nuclear explosive device, or for research on or the development of any nuclear weapon or any nuclear explosive device, or in such a way as to further any military purpose.
2. The safeguards rights and responsibilities of the IAEA provided for in Article XII.A of the Statute are relevant to the project and shall be implemented and maintained with respect to the project. Peru shall cooperate with the IAEA to facilitate the implementation of the safeguards required by this Agreement.

3. The IAEA safeguards referred to in paragraph 2 of this Article shall, in respect to Peru, for the duration of this Agreement, be implemented pursuant to the Safeguards Agreement.
4. Article XII.C of the Statute shall apply with respect to any non-compliance by Peru with the provisions of this Agreement.

## **ARTICLE VI**

### Safety Standards and Measures

The safety standards and measures specified in the Annex to this Agreement shall apply to the project.

## **ARTICLE VII**

### IAEA Inspectors

The relevant provisions of the Safeguards Agreement shall apply to IAEA inspectors performing functions pursuant to this Agreement.

## **ARTICLE VIII**

### Scientific Information

In conformity with Article VIII.B of the Statute, Peru shall make available to the IAEA without charge all scientific information developed as a result of the assistance provided by the IAEA for the project.

## **ARTICLE IX**

### Languages

All reports and other information required for the implementation of this Agreement shall be submitted to the IAEA in one of the working languages of the Board.

## **ARTICLE X**

### Physical Protection

1. Peru undertakes that adequate physical protection measures and systems shall be maintained with respect to the supplied material and any special fissionable material produced through the use of the supplied material, including subsequent generations of produced special fissionable material.
2. The measures and systems referred to in paragraph 1 above shall, as a minimum, provide the protection set forth in IAEA Nuclear Security Series No. 13, entitled "Nuclear Security Recommendations on Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities (INFCIRC/225/Revision 5)", as it may be revised from time to time, and comply with the following requirements:

- (a) Peru shall have in place an established physical protection regime for the supplied material and any special fissionable material produced through the use of the supplied material, including subsequent generations of produced special fissionable material, and for any nuclear facility while using or storing such material;
- (b) Peru shall protect against unauthorized removal of the supplied material and any special fissionable material produced through the use of the supplied material, including subsequent generations of produced special fissionable material, while in use and storage;
- (c) Peru shall protect against sabotage the supplied material and any special fissionable material produced through the use of the supplied material, including subsequent generations of produced special fissionable material, while in use and storage, and any nuclear facility while using or storing such material; and
- (d) Peru shall protect against unauthorized removal and sabotage during transport of the supplied material and any special fissionable material produced through the use of the supplied material, including subsequent generations of produced special fissionable material.

## **ARTICLE XI**

### Settlement of Disputes

- 1. Any decision of the Board concerning the implementation of Article V, VI or VII of this Agreement shall, if the decision so provides, be given effect immediately by Peru and the IAEA pending the final settlement of any dispute.
- 2. Any dispute arising out of the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled by the Parties by consultation.

## **ARTICLE XII**

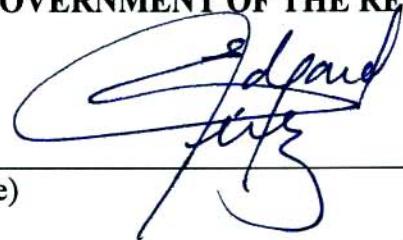
### Entry into Force and Duration

- 1. Following signature by the Director General of the IAEA and by the authorized representatives of the United States and Peru, this Agreement shall enter into force on the date upon which the IAEA receives written notification from Peru that its internal requirements for entry into force have been completed.
- 2. This Agreement shall continue in effect so long as any material, equipment or facility which was ever subject to this Agreement remains in the territory of Peru or under its jurisdiction or control anywhere, or until such time as the Parties agree that such material, equipment or facility is no longer usable for any nuclear activity relevant from the point of view of safeguards.

DONE in triplicate in the English and Spanish languages, the texts in both languages being equally authentic.

For the GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU:

(Signature)



Edgard Arturo Pérez Alvañ, Minister-Counsellor  
(Name and Title)

Vienna, 23 February 2015  
(Place and Date)

For the GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

(Signature)



Laura Kennedy, Charge D'Affaires  
(Name and Title)

For the INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY:

(Signature)



Yukiya Amano, Director General  
(Name and Title)

Vienna, 23 February 2015  
(Place and Date)

## ANNEX

### SAFETY STANDARDS AND MEASURES

1. The safety standards and measures applicable to the Agreement between the Government of the Republic of Peru, the Government of the United States of America and the International Atomic Energy Agency for Assistance in Securing Low Enriched Uranium for a Research Reactor, of which this Annex is an integral part, shall be those defined in IAEA document INFCIRC/18/Rev. 1 (hereinafter the "Safety Document"), or in any subsequent revision thereof, and as specified below.

2. Peru shall, inter alia, apply the Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards (IAEA Safety Standards Series No. GSR Part 3), and Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material, 2012 Edition (IAEA Safety Standard Series No. SSR-6) as they may be revised from time to time, and as far as possible Peru shall apply them also to any shipment of the supplied material outside the jurisdiction of Peru. Peru shall, inter alia, ensure safety conditions as recommended in the Safety of Research Reactors, Safety Requirements (IAEA Safety Standards Series No. NS-R-4) and other relevant IAEA Safety Standards.

3. Peru shall arrange for the submission to the IAEA, at least thirty (30) days prior to the proposed transfer of any part of the supplied material to the jurisdiction of Peru, of a detailed safety analysis report containing the information specified in paragraph 4.7 of the Safety Document and as recommended in the relevant sections of the following IAEA Safety Guides:

- (a) Safety Assessment of Research Reactors and Preparation of the Safety Analysis Report (IAEA Safety Standards Series No. SSG-20);
- (b) Safety in the Utilization and Modification of Research Reactors (IAEA Safety Standards Series No. SSG-24);
- (c) Commissioning of Research Reactors (IAEA Safety Standards Series No. NS-G-4.1);
- (d) Core Management and Fuel Handling for Research Reactors (IAEA Safety Standards Series No. NS-G-4.3); and
- (e) Operational Limits and Conditions and Operating Procedures for Research Reactors (IAEA Safety Standards Series No. NS-G-4.4),

including, in particular, reference to the following types of operations, to the extent that the relevant information is not yet available to the IAEA:

- (a) Receipt and handling of the supplied material;
- (b) Loading of the supplied material into the reactor;
- (c) Commissioning test, including start-up and pre-operational testing of the reactor with the supplied material;
- (d) Experimental program and procedures involving the reactor;
- (e) Unloading of the supplied material from the reactor; and
- (f) Handling and storage of the supplied material after unloading from the reactor.

4. Once the IAEA has determined that the safety measures provided for the project are adequate, the IAEA shall give its consent for the start of the proposed operations. Should Peru desire to make substantial modifications to the procedures with respect to which

information has been submitted, or to perform any operations with the reactor or the supplied material with respect to which operations no information has been submitted, Peru shall submit to the IAEA all relevant information as specified in paragraph 4.7 of the Safety Document, on the basis of which the IAEA may require the application of additional safety measures in accordance with paragraph 4.8 of the Safety Document. Once Peru has undertaken to apply the additional safety measures requested by the IAEA, the IAEA shall give its consent for the aforementioned modifications or operations envisaged by Peru.

5. Peru shall arrange for submission to the IAEA, as appropriate, of the reports specified in paragraphs 4.9 and 4.10 of the Safety Document.

6. The IAEA may, in agreement with Peru, send safety missions for the purpose of providing advice and assistance to Peru in connection with the application of adequate safety measures to the project, in accordance with paragraphs 5.1 and 5.3 of the Safety Document. Moreover, special safety missions may be arranged by the IAEA in the circumstances specified in paragraph 5.2 of the Safety Document.

7. Changes in the safety standards and measures laid down in this Annex may be made by mutual consent between the IAEA and Peru in accordance with paragraphs 6.2 and 6.3 of the Safety Document.

**ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL PERÚ, EL  
GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y EL ORGANISMO  
INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA RELATIVO A LA PRESTACIÓN DE  
ASISTENCIA EN LA OBTENCIÓN DE URANIO POCO ENRIQUECIDO  
PARA UN REACTOR DE INVESTIGACIÓN**

CONSIDERANDO que el Gobierno de la República del Perú (en adelante denominado “el Perú”), que desea optimizar la utilización eficaz del reactor de investigación RP10 (en adelante denominado el “reactor”), que se encuentra en el Instituto Peruano de Energía Nuclear (IPEN) en Lima (Perú), con el fin de apoyar el desarrollo socioeconómico del Perú, ha solicitado la asistencia del Organismo Internacional de Energía Atómica (en adelante denominado el “OIEA”) en la obtención del uranio poco enriquecido (en adelante denominado el “UPE”) necesario para el reactor;

CONSIDERANDO que la Junta de Gobernadores del OIEA (en adelante denominada la “Junta”) aprobó, el 26 de noviembre de 2008, el proyecto PER/4/023 titulado “Modernización y mejora de la utilización del reactor RP10”, como parte del programa de cooperación técnica del OIEA para 2009–2011;

CONSIDERANDO que la financiación de la asistencia del OIEA solicitada por el Perú se garantizará mediante las contribuciones que efectúe el Perú al proyecto PER/4/023;

CONSIDERANDO que actualmente el OIEA y el Perú están adoptado disposiciones con un fabricante (en adelante denominado el “fabricante”) en la República Argentina para la transformación del UPE en elementos combustibles para el reactor;

CONSIDERANDO que de conformidad con el Acuerdo de cooperación entre el OIEA y los Estados Unidos de América concertado el 11 de mayo de 1959, en su forma enmendada (en adelante denominado el “acuerdo de cooperación”), el Gobierno de los Estados Unidos (en adelante denominado “los Estados Unidos”) se comprometió a facilitar al OIEA en virtud del Estatuto del OIEA (en adelante denominado el “Estatuto”) determinadas cantidades de material fisionable especial, y también se comprometió, con sujeción a varias disposiciones y requisitos aplicables sobre concesión de licencias, a permitir, cuando lo pidiera el OIEA, que las personas bajo la jurisdicción de los Estados Unidos adoptaran disposiciones para la transferencia y exportación de materiales, equipo o instalaciones a Miembros del OIEA en relación con un proyecto que recibiera asistencia de éste;

CONSIDERANDO que, en virtud de lo estipulado en el Acuerdo de Cooperación, el OIEA y los Estados Unidos firmaron el 14 de junio de 1974 un Acuerdo General que rige las ventas de materiales nucleares especiales, materiales nucleares básicos y subproductos nucleares para fines de investigación (en adelante denominado el “acuerdo general”);

CONSIDERANDO que el Perú concertó con el OIEA, el 1 de agosto de 1979, un Acuerdo para la aplicación de salvaguardias en relación con el Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (en adelante denominado el “acuerdo de salvaguardias”);

CONSIDERANDO que el Perú y los Estados Unidos reafirman su apoyo a los objetivos del Estatuto y su compromiso de asegurar que el desarrollo y la utilización a escala internacional de la energía nuclear con fines pacíficos se efectúen con arreglo a disposiciones que, en la mayor medida posible, impedirán la proliferación de los dispositivos nucleares explosivos;

El Perú, los Estados Unidos y el OIEA (en adelante denominados “las Partes”) acuerdan lo siguiente:

## **ARTÍCULO I**

### Definición del proyecto

1. El proyecto objeto del presente acuerdo es el suministro por los Estados Unidos, por conducto del OIEA, de UPE al Perú para la explotación ininterrumpida del reactor, que se encuentra en el IPEN en Lima (Perú).
2. El presente acuerdo será de aplicación, mutatis mutandis, a toda la asistencia adicional que el OIEA preste al Perú en relación con el proyecto.
3. Sin perjuicio de lo especificado en el presente acuerdo, ni el OIEA ni los Estados Unidos asumirán ninguna otra obligación o responsabilidad por lo que se refiere al proyecto. El Perú asumirá plena responsabilidad de las reclamaciones que puedan derivarse de sus actividades en relación con el proyecto.

## **ARTÍCULO II**

### Suministro de uranio poco enriquecido

1. El OIEA, de conformidad con el artículo IV del acuerdo de cooperación, pedirá a los Estados Unidos que permitan la transferencia y exportación al Perú de aproximadamente 80 kilogramos de uranio enriquecido a menos del 20 % en peso en el isótopo uranio 235 (denominado en adelante el “material suministrado”) que el fabricante transformará en elementos combustibles para el reactor.
2. Los Estados Unidos proporcionarán el material suministrado al fabricante.
3. Los términos y condiciones particulares para la transferencia del material suministrado, incluidos todos los gastos relativos a dicho material, y el calendario de entregas y las instrucciones de transporte se especificarán en un contrato suplementario del acuerdo general (denominado en adelante el “contrato suplementario”), que concertarán el OIEA, el Perú y los Estados Unidos, en cumplimiento del presente acuerdo. Antes de la transferencia de cualquier parte de ese material por los Estados Unidos, estos notificarán al OIEA la cantidad de material transferida, así como la fecha, el lugar y el método de expedición. Antes de la transferencia de cualquier parte de ese material del fabricante al Perú, este último notificará al OIEA la cantidad de material transferida, así como la fecha, el lugar y el método de expedición.
4. Los Estados Unidos, con sujeción a lo dispuesto en el acuerdo de cooperación y el acuerdo general, y a la expedición de las licencias y los permisos que se requieran, traspasarán la titularidad del material suministrado al OIEA, con arreglo a lo especificado en el contrato suplementario, e inmediatamente después el OIEA traspasará automáticamente la titularidad al Perú.
5. El material suministrado y cualquier material fisionable especial producido mediante su uso, incluidas las generaciones subsiguientes de material fisionable especial producido, se utilizarán exclusivamente en relación con el reactor y permanecerán en el IPEN en Lima (Perú), a menos que los Estados Unidos y el Perú convengan otra cosa.

6. El material suministrado y cualquier material fisionable especial producido mediante su uso, incluidas las generaciones subsiguientes de material fisionable especial producido, se almacenarán o reprocesarán o se modificarán de otro modo en forma o contenido solo en condiciones e instalaciones aceptables para las Partes. Dicho material no será enriquecido ulteriormente a menos que las Partes convengan otra cosa.

## **ARTÍCULO III**

### Pago

1. El pago a los Estados Unidos del material suministrado y todos los gastos relacionados con la transferencia del material suministrado al Perú será efectuado por el OIEA y el Perú de conformidad con las disposiciones que habrán de concertarse entre el OIEA, el Perú y los Estados Unidos.
2. El pago al fabricante de todos los gastos relacionados con la transformación del material suministrado en elementos combustibles, y su entrega al Perú, será efectuado por el OIEA y el Perú de conformidad con las disposiciones que habrán de concertarse entre el OIEA, el Perú y el fabricante.
3. Salvo por lo que se estipula en los párrafos 1 y 2 del presente artículo, al prestar su asistencia para el proyecto, ni el OIEA ni los Estados Unidos asumen ninguna responsabilidad financiera en relación con la transferencia del material suministrado al Perú.

## **ARTÍCULO IV**

### Transporte, manipulación y utilización

1. El Perú y los Estados Unidos adoptarán todas las medidas apropiadas para asegurar que el material suministrado se transporte, manipule y utilice en condiciones de seguridad.
2. Ni los Estados Unidos ni el OIEA garantizan que el material suministrado sea idóneo o adecuado para cualquier uso o aplicación determinados. Ni los Estados Unidos ni el OIEA asumirán en ningún momento responsabilidad alguna ante el Perú ni ante ninguna persona respecto de las reclamaciones que puedan derivarse del transporte, manipulación o utilización del material suministrado.

## **ARTÍCULO V**

### Salvaguardias

1. El Perú se compromete a que ni el material suministrado, ni ningún material fisionable especial utilizado en o producido mediante el uso del material suministrado, incluidas las generaciones subsiguientes de material fisionable especial producido, se utilicen para la fabricación de armas nucleares o de dispositivos nucleares explosivos, ni para la investigación o el desarrollo de armas nucleares o de dispositivos nucleares explosivos, ni de modo que contribuyan a cualquier fin militar.
2. Los derechos y responsabilidades del OIEA en materia de salvaguardias previstos en el artículo XII.A del Estatuto son aplicables al proyecto y se ejercerán y mantendrán con respecto al proyecto. El Perú cooperará con el OIEA para facilitar la aplicación de las salvaguardias requeridas por el presente acuerdo.

3. Las salvaguardias del OIEA a que se refiere el párrafo 2 del presente artículo se aplicarán, con respecto al Perú, mientras esté en vigor el presente acuerdo, en virtud del acuerdo de salvaguardias.
4. El artículo XII.C del Estatuto se aplicará en relación con cualquier incumplimiento por el Perú de las disposiciones del presente acuerdo.

## **ARTÍCULO VI**

### Normas y medidas de seguridad

Se aplicarán al proyecto las normas y medidas de seguridad especificadas en el anexo del presente acuerdo.

## **ARTÍCULO VII**

### Inspectores del OIEA

Se aplicarán las disposiciones pertinentes del acuerdo de salvaguardias a los inspectores del OIEA que ejerzan sus funciones en virtud del presente acuerdo.

## **ARTÍCULO VIII**

### Información científica

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo VIII.B del Estatuto, el Perú pondrá gratuitamente a disposición del OIEA toda la información científica obtenida como resultado de la asistencia prestada por el OIEA para el proyecto.

## **ARTÍCULO IX**

### Idiomas

Todos los informes y demás informaciones que se requieran para la aplicación del presente acuerdo se presentarán al OIEA en uno de los idiomas de trabajo de la Junta.

## **ARTÍCULO X**

### Protección física

1. El Perú se compromete a mantener medidas y sistemas de protección física adecuados con respecto al material suministrado, así como a cualquier material fisionable especial producido mediante el uso del material suministrado, incluidas las generaciones subsiguientes de material fisionable especial producido.
2. Las medidas y los sistemas mencionados en el párrafo 1 *supra* proporcionarán, como mínimo, la protección establecida en el documento de la Colección de Seguridad Física Nuclear del OIEA N° 13, titulado “Recomendaciones de Seguridad Física Nuclear sobre la Protección Física de los Materiales y las Instalaciones Nucleares (INFCIRC/225/Rev.5)”, con las revisiones que se puedan efectuar cada cierto tiempo, y cumplirán los siguientes requisitos:

- a) el Perú dispondrá de un régimen de protección física establecido para el material suministrado y para cualquier material fisionable especial producido mediante el uso del material suministrado, incluidas las generaciones subsiguientes de material fisionable especial producido, así como para las instalaciones nucleares en las que se utilice o almacene dicho material;
- b) el Perú se protegerá contra la retirada no autorizada del material suministrado, así como de cualquier material fisionable especial producido mediante el uso del material suministrado, incluidas las generaciones subsiguientes de material fisionable especial producido, durante el uso y almacenamiento de dicho material;
- c) el Perú protegerá contra el sabotaje el material suministrado y cualquier material fisionable especial producido mediante el uso del material suministrado, incluidas las generaciones subsiguientes de material fisionable especial producido, durante su uso y almacenamiento, así como las instalaciones nucleares en las que se utilice o almacene dicho material; y
- d) el Perú se protegerá contra la retirada no autorizada y el sabotaje durante el transporte del material suministrado, así como de cualquier material fisionable especial producido mediante el uso del material suministrado, incluidas las generaciones subsiguientes de material fisionable especial producido.

## **ARTÍCULO XI**

### Solución de controversias

1. El Perú y el OIEA darán inmediatamente efecto a las decisiones de la Junta relativas a la aplicación de los artículos V, VI o VII del presente acuerdo, si así se dispusiera en ellas, en espera de que se resuelva definitivamente toda controversia planteada.
2. Toda controversia relativa a la interpretación o aplicación del presente acuerdo será resuelta por las Partes mediante consultas.

## **ARTÍCULO XII**

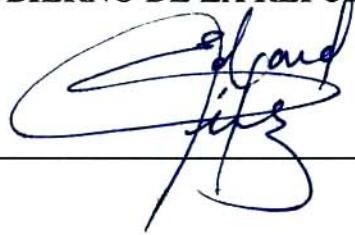
### Entrada en vigor y duración

1. Tras ser firmado por el Director General del OIEA y por los representantes autorizados de los Estados Unidos y el Perú, el presente acuerdo entrará en vigor en la fecha en que el OIEA reciba del Perú notificación escrita de que se han cumplido los requisitos internos para su entrada en vigor.
2. El presente acuerdo permanecerá en vigor mientras cualquier material, equipo o instalación que esté o haya estado sujeto en cualquier momento a sus estipulaciones permanezca en territorio del Perú o bajo su jurisdicción o control en cualquier lugar, o hasta el momento en que las Partes convengan en que dicho material, equipo o instalaciones ya no se pueden utilizar para ninguna actividad nuclear de importancia desde el punto de vista de las salvaguardias.

HECHO por triplicado en los idiomas español e inglés, siendo los textos en ambos idiomas igualmente auténticos.

Por el GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL PERÚ:

(Firma)



Edgardo Arturo Pérez Alvarán, Ministro Consejero  
(Nombre y cargo)

Viena, 23 de febrero 2015

(Lugar y fecha)

Por el GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA:

(Firma)

  
Laura Kennedy, Encargada de...

(Nombre y cargo)

23 de febrero 2015

DEPARTAMENTO DE ENERGÍA ATÓMICA:

(Firma)

  
Yukiya Amano, Director General  
(Nombre y cargo)

Viena, 23 de febrero 2015

(Lugar y fecha)

## ANEXO

### NORMAS Y MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Las normas y medidas de seguridad aplicables al Acuerdo entre el Gobierno de la República del Perú, el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Organismo Internacional de Energía Atómica relativo a la prestación de asistencia en la obtención de uranio poco enriquecido para un reactor de investigación, del que es parte integrante el presente anexo, serán las que se definen en el documento INFCIRC/18/Rev.1 del OIEA (denominado en adelante el “documento de seguridad”) o en cualquiera de sus posteriores revisiones, y conforme se especifica en los párrafos siguientes.

2. El Perú aplicará, entre otras cosas, las disposiciones de la publicación titulada Protección radiológica y seguridad de las fuentes de radiación: Normas básicas internacionales de seguridad (Colección de Normas de Seguridad del OIEA N° GSR Part 3), y del Reglamento para el transporte seguro de materiales radiactivos, Edición de 2012 (Colección de Normas de Seguridad del OIEA N° SSR-6), con las revisiones que se puedan efectuar de vez en cuando, y las aplicará asimismo, en la medida de lo posible, a cualquier envío del material suministrado fuera de la jurisdicción del Perú. El Perú garantizará, entre otras cosas, condiciones de seguridad como las recomendadas en los Requisitos de seguridad sobre Seguridad de los reactores de investigación (Colección de Normas de Seguridad del OIEA N° NS-R-4) y otras normas de seguridad pertinentes del OIEA.

3. El Perú adoptará las medidas necesarias para presentar al OIEA, con una antelación de treinta (30) días como mínimo respecto de la fecha prevista para la transferencia de cualquier parte del material suministrado a la jurisdicción del Perú, un informe de análisis de la seguridad detallado que contenga la información especificada en el párrafo 4.7 del documento de seguridad y según se recomienda en las secciones pertinentes de las Guías de Seguridad del OIEA que se indican a continuación:

- a) Safety Assessment of Research Reactors and Preparation of the Safety Analysis Report (Colección de Normas de Seguridad del OIEA N° SSG-20);
- b) Safety in the Utilization and Modification of Research Reactors (Colección de Normas de Seguridad del OIEA N° SSG-24);
- c) Commissioning of Research Reactors (Colección de Normas de Seguridad del OIEA N° NS-G-4.1);
- d) Core Management and Fuel Handling for Research Reactors (Colección de Normas de Seguridad del OIEA N° NS-G-4.3); y
- e) Operational Limits and Conditions and Operating Procedures for Research Reactors (Colección de Normas de Seguridad del OIEA N° NS-G-4.4),

incluida referencia específica a las operaciones que a continuación se enumeran, en la medida en que el OIEA no disponga ya de la información pertinente:

- a) recepción y manipulación del material suministrado;
- b) carga del material suministrado en el reactor;
- c) prueba de puesta en servicio, incluidos ensayos preoperacionales y de puesta en marcha del reactor con el material suministrado;
- d) programa experimental y procedimientos referentes al reactor;
- e) descarga del material suministrado del reactor; y
- f) manipulación y almacenamiento del material suministrado una vez descargado del reactor.

4. Una vez que el OIEA haya determinado que las medidas de seguridad previstas para el proyecto son adecuadas, dará su consentimiento para que se inicien las operaciones propuestas. Si el Perú desea introducir modificaciones importantes en los procedimientos respecto de los cuales se haya presentado información, o realizar operaciones con el reactor o el material suministrado respecto de las cuales no se haya facilitado información, el Perú presentará al OIEA toda la información pertinente conforme se especifica en el párrafo 4.7 del documento de seguridad, sobre cuya base el OIEA podrá pedir que se apliquen medidas suplementarias de seguridad de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4.8 del documento de seguridad. Una vez que el Perú se haya comprometido a aplicar las medidas suplementarias de seguridad que el OIEA pida, éste dará su consentimiento para que se introduzcan las modificaciones antes mencionadas o se realicen las operaciones previstas por el Perú.

5. El Perú adoptará las medidas necesarias para la presentación al OIEA, según convenga, de los informes especificados en los párrafos 4.9 y 4.10 del documento de seguridad.

6. El OIEA, de acuerdo con el Perú, podrá enviar misiones de seguridad encargadas de prestar asesoramiento y ayuda al Perú en relación con la aplicación de medidas de seguridad adecuadas al proyecto, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 5.1 y 5.3 del documento de seguridad. Además, el OIEA podrá organizar misiones especiales de seguridad en los casos especificados en el párrafo 5.2 del documento de seguridad.

7. Las normas y medidas de seguridad establecidas en el presente anexo se podrán modificar, por consentimiento mutuo del OIEA y el Perú, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 6.2 y 6.3 del documento de seguridad.